

**Совет Безопасности**

Distr.: General
7 July 2020
Russian
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации
Объединенных Наций от 6 июля 2020 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Ссылаясь на письмо Постоянного представителя Греции от 12 июня 2020 года ([S/2020/543](#)), я хотел бы высказать следующие соображения.

Прежде всего, я сожалею о том, что греческая сторона вновь пытается уклониться от своей неоспоримой ответственности за создание кипрского вопроса, манипулируя в интересах собственного удобства как историей, так и международным правом. Причины, вынудившие Турцию в качестве государства-гаранта вмешаться в 1974 году в соответствии с Договором о гарантиях 1960 года, хорошо известны и подробно задокументированы. Продолжавшаяся 11 лет кампания этнических чисток против киприотов-турок завершилась печально известным государственным переворотом, совершенным 15 июля 1974 года с целью аннексии Кипра Грецией. Это исторический факт, а не толкование истории. Обвинение Турции в осуществлении ее законных прав, вытекающих из международного права, при одновременном оправдании жестокостей, совершенных ополченцами из числа киприотов-греков в отношении киприотов-турок, является весьма некорректной трактовкой истории.

Кроме того, приравнение кипрского вопроса к военному присутствию Турции на острове является явно ошибочным подходом. Основанное на партнерстве двунациональное государство Республика Кипр было фактически ликвидировано киприотами-греками, когда они отменили Конституцию и изгнали своих партнеров — киприотов-турок из состава всех государственных органов. Сегодня не существует единого органа власти, уполномоченного совместно представлять киприотов-турок и киприотов-греков. Скорее, на Кипре существуют два независимых, отдельных политических образования, каждое из которых обладает суверенитетом и юрисдикцией над своей территорией. Если мой коллега из Греции хочет поговорить об оккупации, то было бы неплохо начать с признания продолжающейся уже 56 лет узурпации кипрско-греческой стороной названия и местопребывания правительства Республики Кипр 1960 года.

Позвольте мне также напомнить, что хорошо известны параметры переговоров, которые сложились в ходе их пятидесятилетней истории. Простой анализ различных раундов переговоров ясно показывает, какая из сторон отвергает основные параметры урегулирования.



В свете вышеизложенного именно греческая сторона явно прибегает к тому, чтобы диктовать международному сообществу свою собственную версию истории, международного права и нынешнего положения дел на Кипре. Такой настрой не может привести нас к решению кипрского вопроса, если цель состоит в том, чтобы построить общее будущее для двух народов острова. Для формирования общего будущего необходимо прежде всего объективно изучать историю и извлекать соответствующие уроки.

Наконец, как страна с самой протяженной континентальной береговой линией в восточном Средиземноморье Турция будет и впредь защищать свои законные права и жизненно важные интересы, а также права и интересы Турецкой Республики Северного Кипра в соответствии с международным правом. Как мы неоднократно подчеркивали, Турция открыта для диалога со всеми заинтересованными прибрежными государствами, с которыми она поддерживает дипломатические отношения. Мы готовы оказать всемерную поддержку справедливому, равноправному и мирному урегулированию всех нерешенных вопросов в Средиземноморском бассейне.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Феридун Х. Синирлиоглу
Постоянный представитель
